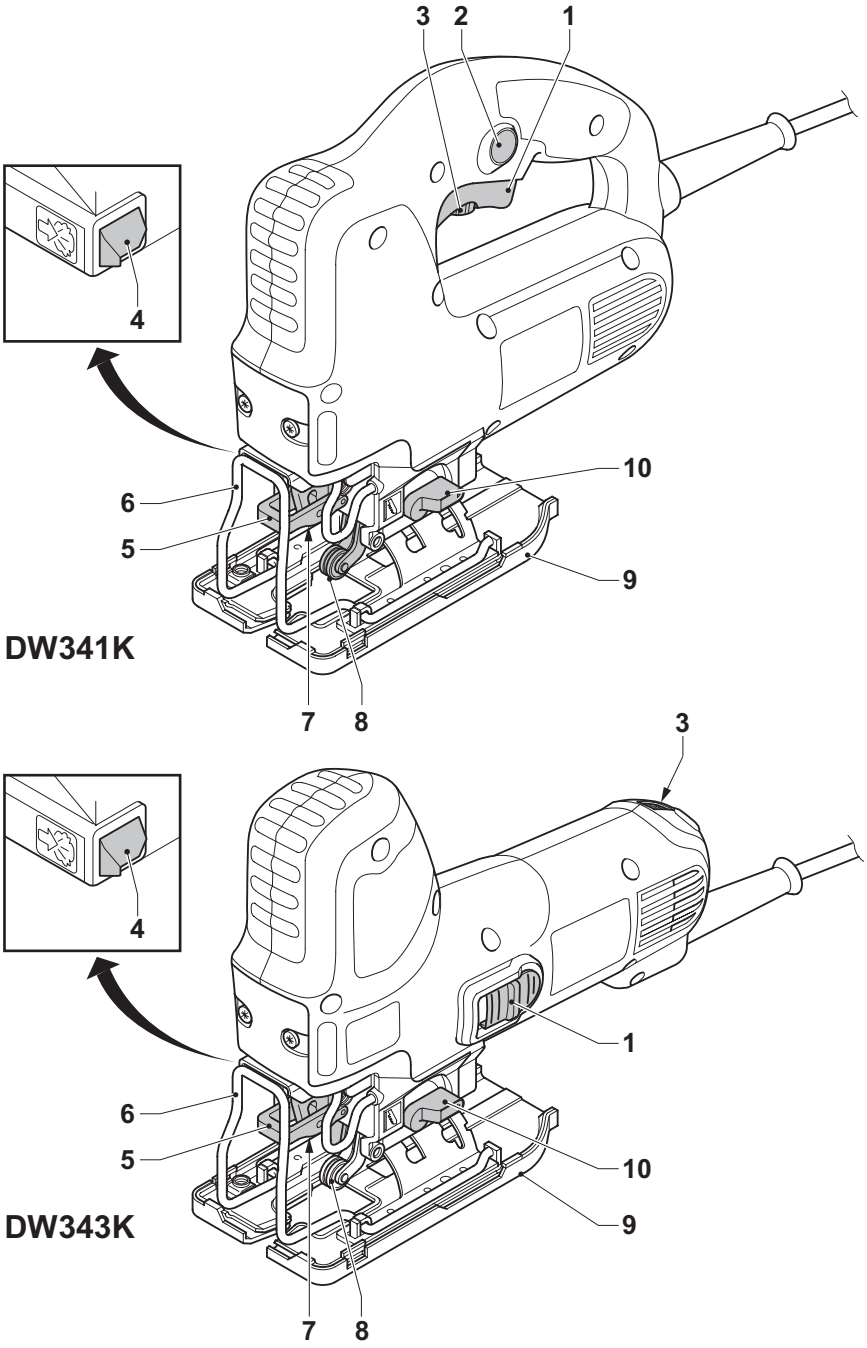
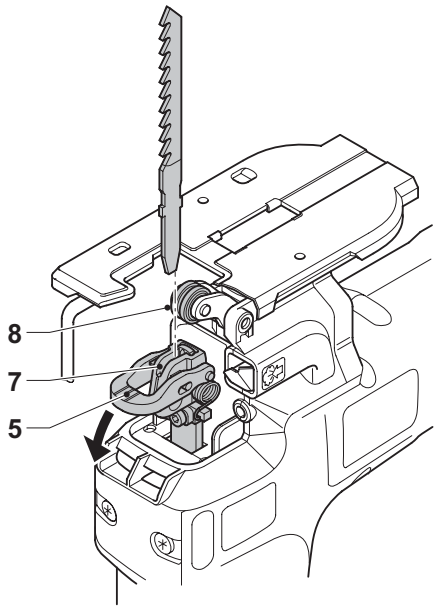
DEWALT®

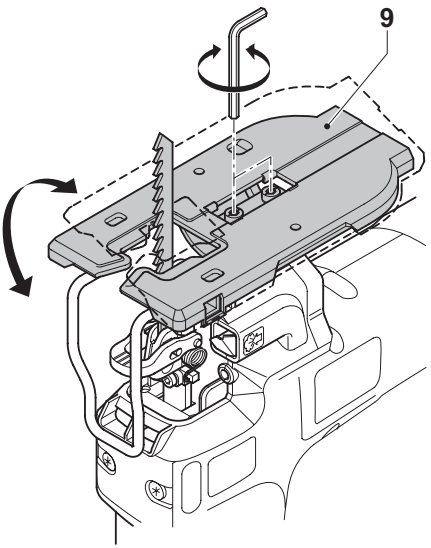
DW341
DW343



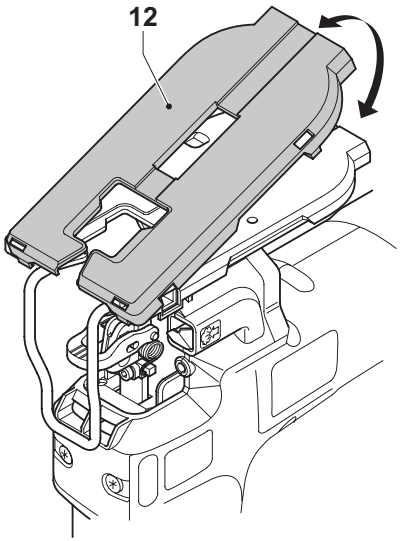
A



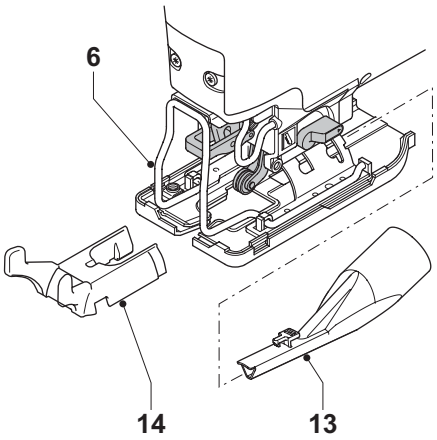
B



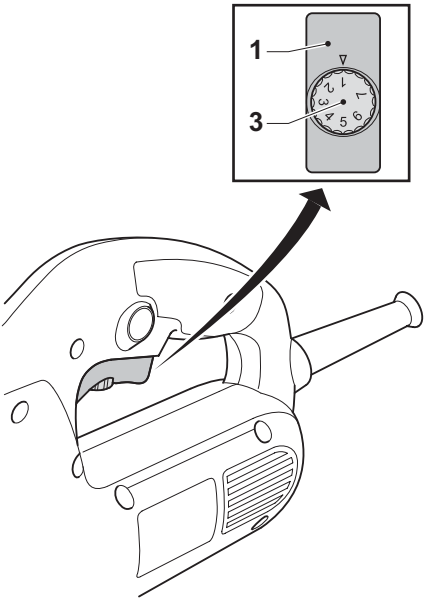
C



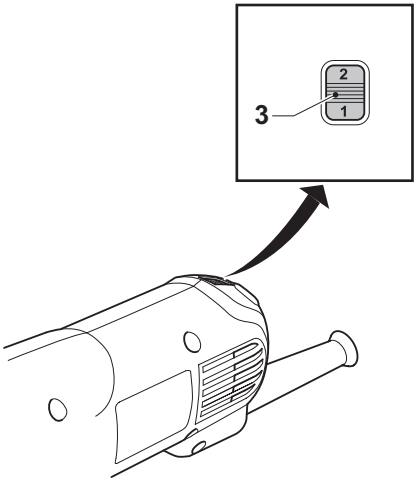
D



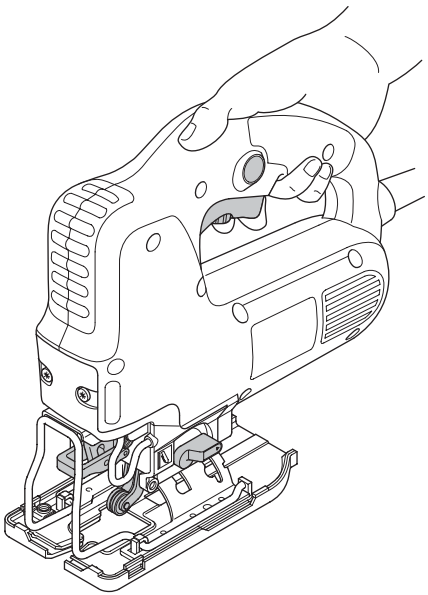
E



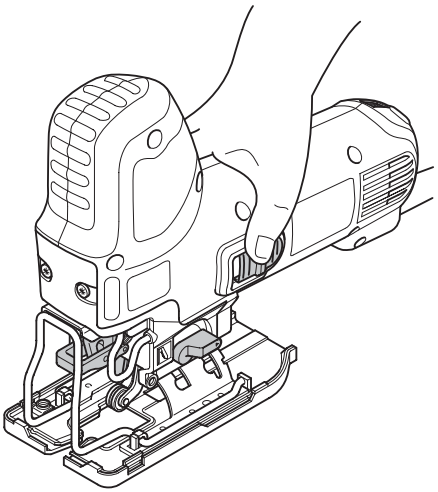
F1



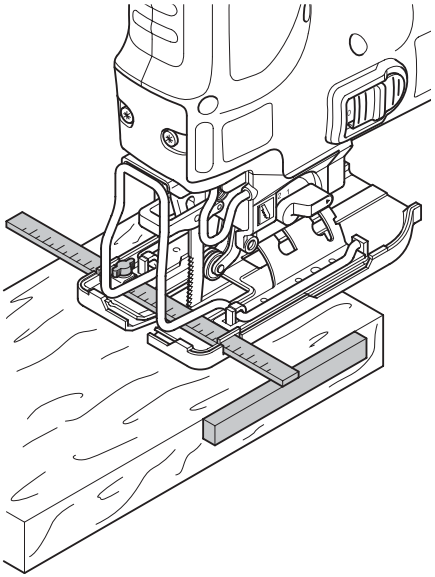
F2



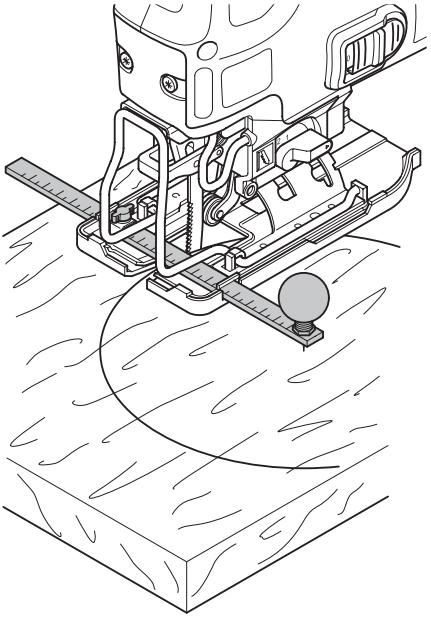
G1



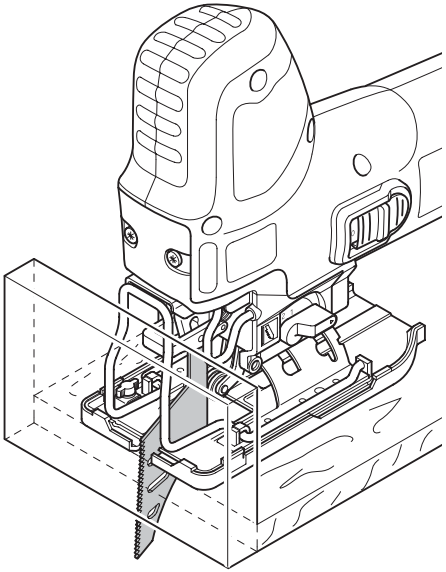
G2



H



I



J

SCIE SAUTEUSE DW341/DW343

Félicitations!

Vous avez choisi un outil DEWALT. Depuis de nombreuses années, DEWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Caractéristiques techniques

		DW341	DW343
Tension	V	230	230
Puissance absorbée	W	550	550
Puissance utile	W	290	290
Vitesse à vide	min^{-1}	0-3.100	1.900-3.100
Course de la lame	mm	20	20
Profondeur de coupe du :			
- bois	mm	85	85
- aluminium	mm	20	20
- acier	mm	10	10
- acier inoxydable	mm	3	3
Réglage de l'angle du chanfrein (d/g)		0-45°	0-45°
Poids	kg	2,0	2,0

Fusible:	
Outils 230 V	10 A

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:

En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou possibilité de dégradation de l'outil.

Dénote la présence de tension électrique.

Risque d'incendie.

Déclaration CE de conformité

CE

DW341/DW343

DEWALT déclare que ces outils ont été mis au point en conformité avec les normes 98/37/CE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 86/188/CEE, EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Pour de plus amples informations, contactez DEWALT à l'adresse ci-dessous ou reportez-vous au dos de ce manuel.

			DW341	DW343
L_{pA}	(pression acoustique)	dB(A)	98	98
L_{WA}	(puissance acoustique)	dB(A)	87	87
Valeur moyenne pondérée du carré de l'accélération		m/s^2	10,14	6,96
K_{pA}	(incertitude de la pression acoustique)	dB(A)	3	3
K_{WA}	(incertitude de la puissance acoustique)	dB(A)	3	3

Directeur de développement produits
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

Attention ! Prenez connaissance de tous les avertissements de sécurité et de toutes les instructions.
Le non-respect des avertissements et des instructions indiqués ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.
La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

1 Sécurité de la zone de travail

a Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.
Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.
En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.

2 Sécurité électrique

a La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils ayant une prise de terre.
Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.

b Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.
Il y a un risque élevé d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

c N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.
La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'électrocution.

d Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, notamment pour porter l'outil, l'accrocher voire le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation.
Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque d'électrocution.

e Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.
L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'électrocution.

3 Sécurité personnelle

a Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.
Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.

b Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.
Le port d'équipements de protection personnelle tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

c Évitez une mise en route accidentelle. Avant de brancher l'outil, vérifiez que l'interrupteur est sur la position arrêt.
Le transport ou le branchement d'outils électroportatifs avec l'interrupteur en position marche est une invite à l'accident.

d Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.
Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne vous penchez pas trop. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre à tout moment.**
Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.

f **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.**
Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.

g **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.**
Le fait d'aspirer la poussière permet de réduire les risques inhérents à la poussière.

4 **Utilisation des outils électroportatifs et précautions**

a **Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.**
Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.**
Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Déconnectez la prise de la source d'alimentation ou le pack-batterie de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoire voire rangement des outils électriques.**
Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.

d **Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes n'étant pas familiarisées avec l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser.**
Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées ; vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.**
De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.**
Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et forets, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer.**
L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 **Utilisation des outils à batterie et précautions**

a **Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant avant d'introduire le pack-batteries.**
L'introduction du pack-batteries dans l'outil alors que son interrupteur est sur la position marche est susceptible de provoquer un accident.

b **Ne rechargez le pack-batteries qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur prévu pour un type de pack-batteries présente un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de pack-batteries.

c **N'utilisez les outils électroportatifs qu'avec les packs-batteries spécifiquement conçues pour eux.**
L'utilisation d'autres packs-batteries peut comporter un risque de blessures ou d'incendie.

d **Quand vous ne l'utilisez pas, rangez la batterie loin d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces, clous, vis ou autres pouvant créer une connexion entre deux bornes.**
Court-circuiter les bornes du pack-batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.

e Dans des conditions inappropriées, la batterie peut rejeter du liquide. Évitez le contact. Si un contact accidentel se produit, rincez à l'eau. Si le liquide touche les yeux, consultez un médecin.
Le liquide rejeté par la batterie peut causer une irritation cutanée ou des brûlures.

6 Réparations

a Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.
Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

1 Scie sauteuse
1 Lame de scie
1 Protection de sabot anti-rayure
1 Clé Torx T20
1 Bouclier d'aspiration de poussière
1 Adaptateur d'aspiration de poussières
1 Coffret de transport
1 Manuel d'instructions
1 Dessin éclaté

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description (fig. A)

Votre scie sauteuse DW341/DW343 a été conçue pour la coupe professionnelle du bois, de l'acier, de l'aluminium, du plastique et de la céramique.

1 Interrupteur marche/arrêt
2 Bouton de verrouillage
3 Régulateur de vitesse
4 Soufflerie de sciure
5 Verrou de lame
6 Protège-main
7 Support de lame
8 Galet de guidage
9 Semelle
10 Sélecteur de course du balancier

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifier si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

Cet outil à double isolation est conforme à la norme EN 60745; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

CH Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.
Type 11 pour la classe II (Isolation double) - outils
Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) - outils

CH En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Remplacement du cordon secteur ou de la fiche

Après le remplacement du cordon secteur ou de la fiche, s'en débarrasser en songeant à la sécurité car il est dangereux de réutiliser un cordon secteur ou une fiche dont les conducteurs sont dénudés.

Câbles de rallonge

Si un câble de rallonge est nécessaire, utiliser un câble de rallonge homologué adapté pour la puissance absorbée de cet outil (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 1,5 mm^2.
En cas d'utilisation d'un dévidoir, toujours dérouler le câble complètement.

Assemblage et réglage

Toujours retirer la fiche de la prise avant de procéder à l'assemblage ou au réglage.

Retrait et montage de la lame de sciage (fig. B)

Le système de remplacement de lame sans outil garantit un changement de lames rapide et simple.

- Ouvrez le porte-lame (7) en rétractant complètement le verrou de lame (5).
- Insérez la lame dans le porte-lame (7) en guidant l'arrière de la lame dans la fente du galet-guide (8).

- Relâchez le verrou de lame (5).
- Pour retirer la lame, rétractez complètement son verrou et tirez la lame hors du porte-lame.

Réglage de l'angle de biseautage (fig. C)

Le sabot réglable (9) permet des angles de coupe à droite comme à gauche jusqu'à 45°. La graduation du chanfrein propose des angles préréglés de 0° et 45°.

- Desserrez les vis (11) avec la clé Torx fournie.
- Faites glisser le sabot (9) vers la lame.
- Faites basculer le sabot et réglez l'angle du chanfrein à l'aide de la graduation.
- Serrez les vis.

Réglage de la course du balancier (fig. A)

La course réglable du balancier garantit une course de coupe parfaite pour différents matériaux.

- Positionnez le sélecteur (10) à la position désirée en vous référant au tableau suivant. Le sélecteur peut être réglé en cours d'utilisation.

Pos.	Bois	Métal	Plastiques
2	Coupe rapide	-	PVC
2	Pièces épaisses	-	Fibre de verre Acrylique
1	Contreplaqué Aggloméré	Aluminium Non ferreux	- -
0	Pièces fines Coupe fine	Feuilles de métal	-

Montage de la protection de sabot anti-rayure plastique (fig. D)

La protection de sabot anti-rayure (12) réduit les dégâts sur la surface (sensible) des pièces travaillées.

- Engagez la protection sur le sabot comme indiqué.

Aspiration de poussière (fig. E)

L'adaptateur d'extraction de poussière (13) combiné avec le bouclier d'aspiration de poussière (14) permet de retirer la poussière de la surface de la pièce travaillée lorsqu'il est relié à un système d'extraction de poussière adapté.

- Placez le bouclier d'aspiration de poussière (14) entre la protection digitale (6) afin de l'enclencher.
- Montez l'adaptateur d'extraction de poussière (13) sur l'outil, comme indiqué.
- Reliez le flexible d'un système d'extraction de poussière approprié à l'adaptateur.

Dans la mesure du possible, raccordez toujours un système d'extraction de poussière mis au point en conformité avec les directives relatives à l'émission de poussière.

N'utilisez pas un système d'extraction de poussière lors du sciage de métaux à moins d'utiliser un extincteur d'étincelles.

Mode d'emploi

- Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
- Bien fixer la pièce à scier. Avant de scier, éloigner tous les clous et outils métalliques de l'aire de travail.
- Vérifier qu'il y a un espace suffisant pour la lame sous la pièce. Ne pas couper de matériaux dépassant la profondeur maximum de coupe de la lame.
- Utiliser uniquement des lames de scie solides et en parfait état. Les lames de scie fendues ou voilées doivent être remplacées immédiatement.
- Ne pas sectionner des tubes.
- Ne jamais faire marcher l'outil sans lame de scie dans le porte-lame.
- Pour un résultat parfait, déplacer l'outil en avançant sans à-coups. Ne pas exercer de pression latérale sur la lame de scie. La semelle doit rester bien à plat sur l'ouvrage. Guider le câble de manière à ce qu'il ne puisse jamais être pris sous la lame des scie. Pour scier des formes sinueuses, faire avancer l'outil tout doucement.
- Attendre que l'outil soit complètement immobilisé avant de retirer la lame de scie de l'ouvrage. Après le travail, la lame de scie risque d'être chaude. Ne pas la toucher.

Mise en marche et arrêt (fig. A)

DW341K

- Pour mettre l'outil en marche, appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- Si nécessaire, appuyez sur l'interrupteur (1) et le maintenir dans cette position.
  Appuyez sur le bouton de verrouillage (2) pour bloquer l'interrupteur et relâchez-le.
- Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur.
- Si l'interrupteur est bloqué, appuyer brièvement sur l'interrupteur et le relâcher immédiatement.
  Toujours mettre l'outil à l'arrêt après le travail et avant de débrancher l'outil.

DW343K

- Pour mettre en marche : glissez le bouton marche/arrêt (1) vers l'avant.
- Pour arrêter : glissez le bouton marche/arrêt vers l'arrière.Toujours mettre l'outil à l'arrêt après le travail et avant de débrancher l'outil.

Réglage de la vitesse de sciage électronique (fig. F1 & F2)

DW341K (fig. F1)

La vitesse de sciage varie selon la pression exercée sur l'interrupteur marche/arrêt (1).

- Pour prérégler la vitesse de sciage, positionnez le régulateur (3) sur le niveau désiré. Plus le chiffre est élevé, plus la vitesse de sciage sera élevée. Le réglage désiré dépend de l'épaisseur et du type de matériau.
- Utilisez les vitesses élevées pour les matériaux tendres tels que le bois. Utilisez les vitesses lentes pour scier le métal.

DW343K (fig. F2)

Le régulateur de vitesse (3) permet de prérégler la vitesse maximum.

- Choisissez le niveau désiré au moyen du variateur électronique. Le réglage désiré dépend de l'épaisseur et du type de matériau.
- Utilisez les vitesses élevées pour les matériaux tendres tels que le bois. Utilisez les vitesses lentes pour scier le métal.

Après une utilisation prolongée de l'outil à faible vitesse, faites-le tourner environ 3 minutes à vitesse maximum mais sans charge.

Tenue de l'outil (fig. G1 & G2)

- Tenez l'outil comme indiqué.
  - DW341K: fig. G1
  - DW343K: fig. G2

Pour scier le bois

- Si nécessaire, tracer une ligne de coupe.
- Mettre l'outil en marche.
- Bien maintenir l'outil et suivre la ligne tracée sur l'ouvrage.
- Pour scier parallèlement au bord de la pièce à scier, installer le guide parallèle et guider la scie le long de la pièce comme l'indique la figure H.

Pour scier le bois en utilisant un trou guide

- Si nécessaire, tracer une ligne de coupe.
- Percer un trou (ø mini. 12 mm) et y introduire la lame de scie.
- Mettre l'outil en marche.
- Suivre la ligne tracée sur l'ouvrage.
- Pour découper des formes circulaires, installer le compas à verge et régler le rayon désiré (fig. I).

Sciage jusqu'à une arête vive (fig. A & J)

- À l'aide d'une lame conventionnelle, coupez jusqu'à l'arête vive.
- Terminez la coupe à l'aide de la lame de coupe à ras.

Aspiration de poussière (fig. E)

- Quand l'outil est utilisé à l'intérieur durant une période prolongée, utiliser un système d'aspiration de poussière mis au point en conformité avec les régulations relatives à l'émission de la poussière.

Pour scier le métal

- Monter une lame de scie adaptée.
- Procéder comme décrit ci-dessus.

Utiliser un lubrifiant de refroidissement (huile de coupe) pour éviter la surchauffe de la lame de scie et de l'ouvrage.

Accessoires disponibles en option
Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

Ils comprennent :
- DE3241 Guide parallèle
- DE3242 Barre de compas
- DT2048 Lame de coupe finement dentée
- DT2075 Lame de coupe grossièrement dentée
- DT2160 Lame de coupe de métal
- DT2074 Lame de coupe à ras

Entretien

Votre outil DEWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien.
Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.

Lubrification du galet-guide (fig. B)
- Appliquez une goutte d'huile sur le galet-guide (8) à intervalles réguliers pour éviter les blocages.

Nettoyage
Les fentes d'aération doivent toujours être dégagées. Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

Protection de l'environnement

Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit DEWALT, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques.
Rendez-le disponible pour une collecte séparée.

La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

DEWALT fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits DEWALT lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour en bénéficier, il vous suffit de retourner votre produit à un réparateur agréé qui fera le nécessaire.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de DEWALT et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •
Si, pour quelque raison que ce soit, votre machine DEWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de la retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange.
Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre machine à DEWALT.
Munissez-vous d'une preuve d'achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •
Au cas où votre machine DEWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'oeuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •
Au cas où votre machine DEWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- la machine ait été utilisée correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer la machine
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DEWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel. Comme alternative, une liste de centres de service après-vente DEWALT agréés et des renseignements plus détaillés sur le service après-vente sont disponibles sur l'Internet (**www.2helpU.com**).

Belgique et Luxembourg **België en Luxemburg**	DEWALT Mechelen Campus, Schaliënhoevedreef 20E B-2800 Mechelen	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewalt.com
Danmark	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV	Tlf: 70 20 15 10 Fax: 36 94 49 01 www.dewalt-nordic.com
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DEWALT Parque de Negocios “Mas Blau” Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439
France	DEWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 72 Fax: 472 20 39 02 www.dewalt.fr
Schweiz **Suisse** **Svizzera**	DeWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DEWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it
Nederland	DEWALT BV Joulehof 12 4622 RG Bergen Op Zoom	Tel: 0164 283000 Fax: 0164 283100 www.dewalt.com
Norge	DEWALT Postboks 4814, Nydalen 0422 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt-nordic.com
Österreich	DEWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DEWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75
Suomi	DEWALT Keilasatama 3 02150 Espoo	Puh: 010 400 430 Faksi: (09) 2510 7100 www.dewalt-nordic.com
	DEWALT Kägelhamnen 3 02150 Esbo	Tel: 010 400 430 Fax: (09) 2510 7100 www.dewalt-nordic.com
Sverige	DEWALT, c/o Regus Fabriksgatan 7 412 50 Göteborg	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt-nordic.com
Türkiye	Merkez Servis Tersane Cad. Nafe Sokak 1-3/4 Karaköy - İstanbul	Tel: 0212 361 60 20 Faks: 0212 361 60 19
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12 www.dewalt.co.uk